撥款廿萬興建預計明春開始動工

省府資助華埠美化

（雲訊）雲高華華埠歷史區計劃委員會於昨十一月卅日假座華區喜臨門酒家公讌歡迎卑詩省副省長兼旅遊事務廳長麥嘉芙夫人，及卑詩省娛樂事務兼保存古蹟事務廳長岑包夫先生訪問華埠及巡視華區街道實況，該兩廳長事前由副廳長佐治基利，及副省長助理連高氏曾與市長會談有關華區美化計劃問題。該日下午四時半左右由市府主理華區設計主任麥金寶先生陪同廳長等到華區中國洪門民治黨大廈禮堂聚會，當時由華區計劃委員會主席葉榮傑，鄭東泉，及前主席馬國材，簡建平，委員王權柏，拔活，韋業祖，雷紹基，周烱華，楊根蘆，阮郎，陳非文，黃文忠，蘇成坤，林國鑾，司徒美芳，詹臣教授，魏安國教授，余惠霖，哈路馬，黃考活，鍾蟬華，加利輯文在場陪同，並由設計師講解有關美化華區街道計劃之圖型，及有關該委員會在過去三年來對華區樓業改建發展計劃及工作，作有系統向廳長報告。報告畢，由葉榮傑主席及若干委員陪同廳長巡視華區街道，至六時半才到喜臨門酒家參加公讌。該晚除計劃委員會全體新舊委員參加外，並有各僑團代表出席參加。

計出席參加公讌團體有：中華會館，中華文化中心，華裔活動中心，中國洪門民治黨駐雲支部，洪門達權社，卑詩平原雜貨獨立商會，鄭業陽總堂，青年聯誼會，伍胥山堂，振華聲藝術研究社，鐵城崇義總會，恩平總會館，南陽堂，南平別墅，華埠中文閱覽室，華埠燒臘會，黃氏宗親會，余風采堂，林西河堂，馬氏公所，關隴西堂，卑詩平原農業會等。

市府要員參加有市長胡烈治，市議員海白冷，福特夫人，市府總管助理社標，市府設計部主任史百曼，副主任蓮克利，市長助理連奧斯基，雲埠保存古蹟產物委員會主席胡林明夫人，委員加路衛夫人，尼他夫人，麥堅士，及當奴刀露，省府保有古蹟產物信託顧問委會主席加拉博士，委員拉利，奇林，馬田斯加，中西官民同聚，場面輕鬆愉快。

讌會由前任主席簡建平用中英語担任司儀：（一）介紹上述中西嘉賓；（二）用中文致歡迎詞及簡述委員過去三年來之工作及計劃；（三）請現任主席葉榮傑用英文致歡迎詞；（四）請市長胡烈治致詞：胡市長讚揚華埠歷史區委員會爲華區熱誠服務之精神，認華區對雲市對卑詩全省佔有相當經濟重要地位，他說：今天卑詩省府麥嘉芙，岑包夫兩位廳長親臨華區喜訊向大家報告：（五）請副省長麥嘉芙夫人致詞。麥氏盛讚此一美洲居第二大之華埠，她認華埠美化計劃是與旅遊有密切之關係。明年卑詩省旅遊廳，將在雲埠機場設立旅遊部門，希華區各界多與她之部門聯系，增強華區遊客業務。她希美化華區興建計劃，不可在遊客季節動土，以免影響商務。最後她宣佈代表省府捐助美化華埠計劃廿萬元，她將赤紙當場交與雲埠市長胡烈治接收，由區委員會主席葉榮傑見證，並拍照爲念，當時全場熱烈鼓掌；（六）請岑包大廳長致詞：岑廳長贊同華區美化計劃，但認必要保有中國城市傳統特徵，不應太商業化，她解釋省撥助之款項，乃由省當彩票基金處撥出；（七）第一屆主席馬國材致詞，表示向兩廳長致謝；（八）文化中心主席梁甦華博士代表出席僑團僑商向省府致謝；（九）副主席鄭東泉起立舉杯向加國女王致敬。隨即起榮暢飲，賓主盡歡方賦歸去。

卑詩省警察將加強馬路站崗檢查手續

（續昨）警察於檢查時，且亦檢查駕車人及乘搭車客是否佩上汽車安全帶，以重安全。

一年前，卑詩省政府強迫執行汽車駕駛人及搭客佩帶汽車安全帶後，此舉似乎已成爲一定的習慣必需，強迫佩帶汽車安全帶是有利的，且力求減少汽車意外失事慘案不幸事件。

（續完）

卡城李氏選舉揭曉

（卡技利訊）：本市李氏分公所，昨于十一月十二日，下午二時半，舉行選舉一九七九年，及一九八〇年度，理事會職員，業經選舉揭曉，查當選之理事，均對族務，熱心服務，深慶得人，茲將理事會名單列左：正理事長：李新民，副其和，正文書：啓奕，副柏秀，正財政：奕超，副權烈，正交際：錫怡，副耀明，正監察：柏良，副榮來，正核數：維森，副炳南　庶務　全體，常務理事：宏超，宏恩，秉鈞，友照，實湛，干城，冷虹，賣華　毓康，法律顧問：仲林。顧問：祐根，礽邦，李經，雨亭，連烈，矩良，廷俊，福海，權漢。

余文章夫婦訪雲埠

（雲訊）旅美僑商，柏特浩賭城牌九部監督余文章夫婦，探望隔別多年親友，由于情誼難忘，乘暇叨間，來雲埠訪問，同行有柏特浩賭城經理來恩西門士先生暨夫人，營業部經理卜比加士刁先生，拜訪余風采堂，捐助經費，由理事會設讌位仁酒家，歡叙一堂，酌酒談笑，以盡地主之誼，後由名園大酒家夜總會東主黃衞漢先生招呼音樂晚會，直至深夜始握別。

鳴謝啓事

本社第四十四週年紀念，除由藝員訓練班演出全本粵劇於女皇戲院以酬謝僑衆知音，更得尹光先生李麗儀小姐等紅歌星義務唱演名曲及各音樂名家拍和，荷蒙僑團商號友好知音，厚惠賀儀，花籃青樹，暨惠臨捧場指導，曷勝榮幸之致。同寅等當一本熱衷，繼續努力，爲僑界服務，伺祈時多賜教，以匡不逮，感銘之餘，謹此

鳴謝

加拿大雲哥華振華聲藝術研究社同人鞠躬

▲厚惠芳名太多，恕不詳錄▲

屋主自賣

十八街近蘭非地段五十尺乘一〇三尺，兩睡房，一餐廳，土庫大房一個，有車房，屋頂及水泥完成，近學校，交通方便，屋主另聘新屋，特別平賣，五萬二千九百元，認眞抵買。電話：四三五一〇〇六八雷先生。

三睡房全土庫屋賣

位於Victoria & Kingsway三十年屋，保養良好，取價五萬六千元，有銀明。電話：874-9464

亞省餐館出賣或租

位於點問頓埠繁盛區，餐房與酒吧面積共八千餘方尺，生意穩定因人手缺乏出賣或出租，有意者電話(403)466-3822黃君接洽。

滿堂紅實業有限公司

公司電話：四三八一四五五

胡鶴洲

Ken Wu　住宅電話：298-9976

⊙二埠大街中型果舖，門口巴士總站，讓三萬二。

⊙京士威1346三千尺中型果舖，售萬六。

⊙四十五街果舖，前舖後居售五萬二。

⊙三十街果舖，前舖後居，售七萬三。

⊙京士威夾乃路中西餐館售萬九。

⊙西區中西餐館售萬九。

⊙Down Town 高級西餐館售三萬。

⊙京士威夾Joyce西餐館售二萬五。

⊙緬街夾廿五街六年六睡房售六萬四。

⊙Simpson-Sear後面十組，豪華柏文地特大，售十九萬五。

⊙Joyce Rd.兩間舖位，樓上住家，售十萬。

⊙京士威近乃路商業地售七萬元，闊地

Kimley Lord Chinese Seafood Rest.

金利來海鮮酒家

快將裝修完竣

擇吉開張營業

聘請廚房員工五名

樓面男工五名

樓面女工四名

清潔女什工一名

有意者請到喜埠頓士威2566號

電話：435-1626　438-0088

僱婦女照顧一小童

僱主職業夫婦，須住在內，月薪三百五十元。電話464-7580 Port Coquitlam.

埠仔宜中西廚打什

各一名，包食宿，長途電話：112-997-6776周源 MacKenzie, B.C.

緬街夾廿五街屋售

全屋新翻修新天面新水槽及石屎批盪新廚房又全部地氈三大睡房另有兩睡房及套房等開價五萬五千元新地稅每月僅十八元請電話263-2507 Terry and Paul Mattu or 872-0131 Mars Realty 全日電話。

有靚土庫聯房出租

大房大廳各一廚厠浴室爐頭雪櫃一式四五東片打街月租一百三十元電話：254-3839

點問頓區住宅出售

特獨異計設

工料上乘，在點問頓區東南方，位置最好三睡房及一個半浴室，裝飾華美，僅付款一成即可立刻入伙，詳情請電話：JERRY MURPHY OR DEB SCOTT (403)433-0484 (403)435-8158 (403)432-7541

BLOCK BROS. NATIONAL REAL ESTATE SERVICE LTD. 9533 - 76th Avenue, Edmonton, Alberta 432-7541

雲高華華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▲

兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子春一元八　龍與虫一元八
大毒梟一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八
男歡女愛一元八　鶯鶯與紅娘一元八
一枕風流賬一元八　七年之癢一元八
男歡女愛一元八　天才玩家一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著
分手前夕一元八　大丈夫一元八　情場初哥一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八　騙財騙色一元八　以上唐心著
應召男郎一元八　俏女賊一元八　舞一元八
太太回娘家一元八　膜一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

宜有經驗中西廚

如意者請來面議 Jasmine Inn 143 West 3rd St., North Vancouver B.C.

業主自賣

新屋兩間每日均開放下午一時至四時歡迎參觀 5707 Killarney at 41 St 請電話：434-5990

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

代管樓業

本號禮聘專員爲業主解決收租及管理樓業困難按月供給賬單列明進支經驗豐富・收費低廉・

保費最平歡迎比較

本公司職員通粵語國語服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元

利便顧客免費停車

停車場在本公司東側歡迎僑胞委託

汽車保險 房屋燕梳

雲哥華市小姐 加拿大小姐

伍慧芬

恭請僑胞駕臨本公司購買

Autoplan

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資　汽車保險　房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977

新聲戲院

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

十二月二日至十二月八日放映

覽橋英烈傳

下期放映

本報廣告

擴充印刷

餐牌餐單

書報表册

兼造膠章

商業舖出售

般拿備京士威，商業旺舖，三年新租客包括銀行，醫生，舘餐等舖後大停車場，一層高石屎建築，空氣調節，全部租出，有租約無須麻煩，收入豐，售九十餘萬首期四十三萬取舖，電話阮光成 321-9831 The Permanent 524-9511

光猛土庫出租

兩房一大廳設備齊全位於東廿街近城多利及公園交通便請電話：八七四-零九三七・張

土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃請電話：254-0062

栢文出租

一房一廳一百七十元廚厠俱全電話：255-0855

伍澤森 327 7842

①全新一八六七和一八六九第十二街東上下層孖屋（三睡房）每層一千二百平方尺有暖爐，主人房有洗手間，有5%減稅證明書，自住或投資，開價只九萬五千九，接受任何合理還價。

②一八〇四第四街東（電約參觀）石米牆身，鋁製窗，一廳四大睡房，土庫新完成有姻親廳房廚房浴室等，屋主急賣，開價只四萬八千五，可以還價

伍澤濂 733-5743

①市區興旺中餐館，有酒牌每年生意逾二十萬元，下午四時半開市，早收市。短錢期，生意好做，經營七年，現因健康忍痛出賣。開價十萬零五千元。

②東區近乃磨街入息屋四栢文各自廚方月，四百七十元，屋內全部裝修一新，包四個雪櫃，餐業爐開價七萬三千九百元，請還價。

③商業樓及柏文市鎮中，餐館美國西雅圖郊小數座，另一間出讓，請來電詢問。

鍾天賜 876-4075

（一）本市大型雜貨市場：

雜貨舖內設有鮮肉部，每日生意千五百元，舖面持大，設備齊全，市中心旺區，取價僅五萬九千元，發財好機會，勿失良機。

（二）埠邊商業樓：

投資十四萬五千元，有一分半息口。